

V Bruseli 20. septembra 2017
(OR. en)

12068/17

**Medziinštitucionálny spis:
2016/0265 (COD)**

**CODEC 1372
ECOFIN 714
STATIS 47
IA 135
PE 63**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 99/2013 o európskom štatistickom programe na roky 2013 až 2017 predĺžením jeho trvania na roky 2018 až 2020 – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg, 11. až 14. septembra 2017)

I. ÚVOD

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup¹ sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnilo viacero neformálnych kontaktov s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto návrhu v prvom čítaní, a vyhnúť sa tak druhému čítaniu a zmierovaciemu postupu.

Spravodajca Roberto Gualtieri (S&D – IT) v tejto súvislosti predložil v mene Výboru pre hospodárske a menové veci k návrhu nariadenia jeden kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh 2). O tomto pozmeňujúcom návrhu sa dosiahla dohoda počas uvedených neformálnych kontaktov.

¹ Ú. v. EÚ C 145, 30.6.2007, s. 5.

II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 14. septembra 2017 prijalo kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh 2) k návrhu nariadenia. Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke².

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná túto pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by sa potom prijal v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

² V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcimi návrhmi. Doplnenia k zneniu Komisie sú zvýraznené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

Predĺženie trvania európskeho štatistického programu do roku 2020 *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 99/2013 o európskom štatistickom programe na roky 2013 až 2017 predĺžením jeho trvania na roky 2018 až 2020 (COM(2016)0557 – C8-0367/2016 – 2016/0265(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0557),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 338 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0367/2016),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na Protokol č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii,
 - so zreteľom na Protokol č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zo 14. decembra 2016³,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 15. júna 2017, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre hospodárske a menové veci a stanovisko Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci (A8-0158/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatným spôsobom zmení, alebo má v úmysle podstatným spôsobom zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

³ Ú. v. EÚ C 75, 10.3.2017, s. 53.

P8_TC1-COD(2016)0265

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 14. septembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 99/2013 o európskom štatistickom programe na roky 2013 až 2017 predĺžením jeho trvania do roku 2020

(Text s významom pre EHP a pre Švajčiarsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 338 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁴,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom⁵,

⁴ Ú. v. EÚ C 75, 10.3.2017, s. 53.

⁵ Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. septembra 2017.

keďže:

- (1) ■ Spoločné, relevantné dôkazy založené na včasnej a verejne prístupnej európskej štatistike, ktoré možno použiť na účely tvorby politík, sú nevyhnutné na meranie pokroku a hodnotenie efektívnosti politík a programov Únie, najmä v kontexte stratégie Európa 2020 uvedenej v oznámení Komisie z 3. marca 2010 s názvom Európa 2020: stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu (Európa 2020) a agendy Komisie pre zamestnanosť, rast, spravodlivosť a demokratickú zmenu.
- (2) *Európska štatistika by mala uplatňovať komplexný celoúničný prístup, ktorý poskytuje presné údaje na podporu pri ďalších integračných procesoch v Únii.*
- (3) *Dostupnosť spoločnej a komplexnej európskej štatistiky je dôležitým verejným statkom, ktorý využívajú rozhodovacie orgány, výskumní pracovníci aj verejnosť.*
- (4) *Primeraná rovnováha medzi hospodárskymi a sociálnymi cieľmi v európskom semestri je obzvlášť dôležitá pre udržateľnosť a legitimitu hospodárskej a menovej únie. Preto sa v rámci európskeho semestra dostali do popredia sociálne ciele a ciele v oblasti zamestnanosti, pričom v správach o jednotlivých krajinách a odporúčaniach pre jednotlivé krajiny sa posudzujú sociálne problémy a problémy v oblasti zamestnanosti a presadzujú sa politické reformy založené na najlepších postupoch. Na tento účel majú mimoriadny význam sociálne štatistiky.*

- (5) Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009⁶ má európsky štatistický program (ďalej len „program“) poskytovať rámec na rozvoj, tvorbu a šírenie **vysokokvalitných** európskych štatistík a stanovovať pritom hlavné oblasti a ciele opatrení plánovaných na obdobie, ktoré zodpovedá obdobiu viacročného finančného rámca.
- Program by sa mal vykonávať prostredníctvom jednotlivých štatistických opatrení v súlade s článkom 14 nariadenia (ES) č. 223/2009. Ročné pracovné programy by mali vychádzať z programu.***
- (6) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 99/2013⁷ sa vzťahuje len na obdobie od roku 2013 do roku 2017, zatiaľ čo súčasný viacročný finančný rámec siaha do roku 2020. Uvedené nariadenie by sa preto malo **bezodkladne** zmeniť tak, aby sa trvanie programu predĺžilo do roku 2020 a **zaplnili sa medzery v štatistikách v oblastiach, kde je to nevyhnutne potrebné**.

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike a o zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev, nariadenia Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164).

⁷ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 99/2013 z 15. januára 2013 o európskom štatistickom programe na roky 2013 až 2017 (Ú. v. EÚ L 39, 9.2.2013, s. 12).

- (7) V súvislosti s programom Komisie na lepšiu právnu reguláciu by mali byť politiky Únie čoraz viac navrhované a monitorované na základe ***spol'ahlivých*** dôkazov vychádzajúcich z ***pevného štatistického základu***. Európske štatistiky plnia osobitnú úlohu v tomto smere a môžu byť dôvodom skutočnej zmeny, najmä v oblastiach politiky, v ktorých sú pre úspech politik ***klúčové analytická hodnota založená na spol'ahlivých údajoch a schopnosť reagovať***.
- (8) ***Vysokokvalitné*** štatistiky sú preto nevyhnutné na dosahovanie lepších výsledkov a prispievanie k lepšej Európe. Malo by sa vyvinúť viac úsilia o posilnenie investícií do oficiálnych štatistík na európskej, ako aj vnútroštátnej úrovni. ***Program by mal zároveň poskytovať*** usmernenia týkajúce sa prioritných oblastí politiky, budovania kapacít a pokračujúceho prehodnocovania priorít. ***Okrem toho by sa v záujme zabezpečenia harmonizovaného prístupu pri dosahovaní cieľov tohto nariadenia mala posilniť spolupráca s medzinárodnými organizáciami.***

- (9) Mali by sa prijať opatrenia na vyriešenie najnaliehavejších štatistických nedostatkov, zvýšenie včasnosti a podporu politických priorít a koordinácie hospodárskej politiky v rámci európskeho semestra. Komisia (Eurostat) by takisto mala poskytnúť nové projekcie demografického vývoja v úzkej spolupráci s národnými štatistickými úradmi, *a to aj pokiaľ ide o migračné toky*, v záujme aktualizácie analýzy vplyvu starnutia obyvateľstva a *hospodárskej nerovnosti na sociálnu, hospodársku a rozpočtovú sféru*.
- (10) *Ukazovatele by sa mali uverejňovať včas, aby sa ul'ahčilo prijímanie účinných rozhodnutí v oblasti politík. V súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 223/2009 Komisia (Eurostat) by mala komunikovať s verejnosťou, pokiaľ ide o včasnosť ako aspekt kvality štatistík, vrátane poskytovania príslušných informácií týkajúcich sa všetkých oneskorení, ku ktorým môže prísť.*
- (11) Experimentálne účty ekosystémov a štatistiky zmeny klímy vrátane tých, ktoré sú relevantné pre prispôsobenie sa zmene klímy a tzv. stopy, by sa mali ďalej rozvíjať *s použitím existujúcich údajov*. Európska energetická únia a rámec politík v oblasti klímy a energetiky na obdobie do roku 2030, ktorých cieľom je zvýšenie konkurencieschopnosti, *efektívnosti*, bezpečnosti a udržateľnosti hospodárstva a energetického systému Únie, si budú vyžadovať nové štatistiky o spotrebe energií, energetickej efektívnosti, *obnoviteľných zdrojoch energie*, energetickej závislosti, bezpečnosti dodávok energie ako aj nové štatistiky o *obehovom hospodárstve*.

- (12) *Rozvoj, tvorba a šírenie vysokokvalitných štatistík v rámci programu, najmä štatistík v oblasti inovácie, výskumu a vývoja, sociálnej oblasti, životného prostredia, ako aj energetiky a dopravy, by mali umožňovať, aby monitorovanie cieľov programu Organizácie Spojených národov pre udržateľný rozvoj do roku 2030 prebiehalo na úrovni Únie i členského štátu, a tak prispievalo k dosiahnutiu uvedených cieľov.*
- (13) *Mal by sa dosiahnuť pokrok pri zlepšovaní kvalitatívnych a kvantitatívnych informácií, ktoré prispievajú k úplnosti národných účtov, a tým umožňujú lepšie odhady daňových medzier a výskytu vyhýbania sa daňovým povinnostiam.*
- (14) *Predĺženie trvania programu je príležitosťou, ktorá by sa mala využiť na uskutočnenie prispôbení a zohľadnenie nových orientácií, najmä v súlade s víziou Európskeho štatistického systému (ďalej len „EŠS“) do roku 2020, ktoré doplnia existujúce ciele, pokračujúce stanovovanie priorít a dostupnosť údajov v situácii, keď Únia čelí výrazným výzvam z hľadiska hospodárskeho rozvoja a sociálnej súdržnosti. Malo by zabezpečiť pokračujúcu spoluprácu medzi Komisiou (Eurostatom) a národnými štatistickými úradmi a pravidelné dialógy s Európskym poradným výborom pre štatistiku zriadeným rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 234/2008/ES⁸ (ďalej len „ESAC“). Malo by tiež zabezpečiť koordináciu medzi EŠS a Európskym systémom centrálnych bánk. Komisia (Eurostat) by mala monitorovať plnenie Kódexu postupov pre európsku štatistiku členskými štátmi (ďalej len „Kódex postupov“).*

⁸ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 234/2008/ES z 11. marca 2008, ktorým sa zriaďuje Európsky poradný výbor pre štatistiku a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 91/116/EHS (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2008, s. 13).

- (15) *Je mimoriadne dôležité merať ohniská vysokej nezamestnanosti vrátane nezamestnanosti mladých ľudí v cezhraničných regiónoch.*
- (16) Vhodné zvýšenie rozpočtu na štatistiku na úrovni Únie by malo podporiť zmeny v programe a *pokračujúcu prácu EŠS týkajúcu sa efektívnosti tým, že prinesie* významnú pridanú hodnotu a výsledky, *pokiaľ ide o zlepšenie kvality údajov*, prostredníctvom rozsiahlych projektov, štrukturálnych pákových efektov a úspor z rozsahu, ktoré *môžu zlepšiť* štatistické systémy v členských štátoch.
- (17) Týmto nariadením sa na predĺženie trvania programu na roky 2018 až 2020, stanovuje finančné krytie, ktoré má predstavovať hlavnú referenčnú hodnotu v zmysle bodu 17 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2016 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení⁹, pre Európsky parlament a Radu v priebehu ročného rozpočtového postupu.
- (18) *Komisia (Eurostat) by pri predĺžení trvania programu mala venovať osobitnú pozornosť následkom vystúpenia členského štátu z Únie.*

⁹ Ú. v EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

- (19) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to predĺžiť trvanie programu na roky 2018 až 2020, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu rozsahu a dôsledkov činnosti je možné ho lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedeného cieľa.
- (20) V súlade s nariadením (ES) č. 223/2009 bol návrh na predĺženie trvania programu na roky 2018 až 2020 predložený na predchádzajúce preskúmanie Výboru pre európsky štatistický systém (ďalej len „ESSC“), výboru ESAC a Výboru pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie zriadenému rozhodnutím Rady 2006/856/ES¹⁰.
- (21) Nariadenie (EÚ) č. 99/2013 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

¹⁰ Rozhodnutie Rady 2006/856/ES z 13. novembra 2006, ktorým sa zriaďuje Výbor pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie (Ú. v. EÚ L 332, 30.11.2006, s. 21).

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 99/2013 sa mení takto:

1. V článku 1 sa dopĺňa tento odsek:

„Trvanie programu sa predlžuje na roky 2018 až 2020.“

2. **Článok 3 sa nahrádza takto:**

„Článok 3

Rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa stanovuje programový rámec pre rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky, hlavné oblasti a ciele opatrení plánovaných na obdobie rokov 2013 až 2020 v súlade s článkami 13 a 14 nariadenia (ES) č. 223/2009.“

3. V článku 7 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Finančné krytie na vykonávanie programu na roky 2018 až 2020 sa stanovuje na 218,1 milióna EUR, ktoré pokrýva programové obdobie 2014 až 2020.“

4. **Článok 9 sa nahrádza takto:**

„Článok 9

Ročné pracovné programy

V záujme vykonávania programu Komisia prijme ročné pracovné programy, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v článku 17 nariadenia (ES) č. 223/2009 a v ktorých sa stanovujú sledované ciele a očakávané výsledky, v súlade so všeobecnými a osobitnými cieľmi uvedenými v článku 4 ods. 1 a 2 tohto nariadenia. Komisia zabezpečí, aby sa kládol náležitý dôraz na opatrenia zamerané na podporu dodržiavania Kódexu postupov. Každý ročný pracovný program sa na informačné účely oznámi Európskemu parlamentu.“

5. Článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

Ochrana finančných záujmov Únie

1. Komisia prijme príslušné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa pri vykonávaní opatrení financovaných na základe tohto nariadenia chránili finančné záujmy Únie prostredníctvom uplatňovania preventívnych opatrení na zamedzenie podvodov, korupcie a iných nezákonných činností, prostredníctvom účinných kontrol, v prípade, že sa zistia nezrovnalosti, prostredníctvom vymáhania neoprávnene vyplatených súm, a prípadne prostredníctvom účinných, primeraných a odrádzajúcich administratívnych a finančných sankcií.
2. Komisia alebo jej zástupcovia a Dvor audítorov majú právomoc na základe kontrol dokumentov a kontrol na mieste vykonať audit u všetkých príjemcov grantov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorým boli v rámci programu poskytnuté finančné prostriedky Únie.

3. Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) môže vykonávať vyšetrovania vrátane kontrol a inšpekcií na mieste v súlade s ustanoveniami a postupmi stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013* a v nariadení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96** s cieľom zistiť, či v súvislosti s dohodou alebo rozhodnutím o grante alebo zmluvou financovanými na základe programu nedošlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie.
4. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1, 2 a 3, dohody o spolupráci s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami a zmluvy, dohody a rozhodnutia o grante, vyplývajúce z vykonávania tohto nariadenia, obsahujú ustanovenia, ktoré výslovne udeľujú Komisii, Dvoru audítorov a úradu OLAF právomoc na vykonávanie takýchto auditov a vyšetrovaní v súlade s ich príslušnými právomocami.

5. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1, 2 a 3, ak je vykonávanie opatrenia zabezpečované externe alebo subdelegované, a to úplne alebo čiastočne, alebo ak si vyžaduje zadanie verejnej zákazky alebo udelenie finančnej pomoci tretej strane, zmluva, dohoda alebo rozhodnutie o grante obsahuje záväzok dodávateľa alebo príjemcu uložiť každej zúčastnenej tretej strane výslovné akceptovanie uvedených právomocí Komisie, Dvora audítorov a úradu OLAF.

-
- * Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).
- ** Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).“

6. **Článok 15 sa mení takto:**

a) **Vkladá sa tento odsek:**

„2a. Komisia (Eurostat) predloží do 31. decembra 2019 správu o pokroku pri vykonávaní programu výboru ESSC. V uvedenej správe Komisia (Eurostat) podrobne uvedie svoj názor na vyhliadky programu v rámci viacročného finančného rámca začínajúceho v roku 2021. Uvedená správa sa tiež predloží Európskemu parlamentu a Rade.“;

b) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia po porade s ESSC a ESAC predloží Európskemu parlamentu a Rade do 31. decembra 2021 záverečnú hodnotiacu správu o vykonávaní programu. *V správe sa vyhodnotia najmä:*

- a) výsledky stanovenia nových priorít a hodnotenia nákladov na štatistické produkty;*
- b) opatrenia prijaté v rámci EŠS na zníženie nákladov členských štátov na vykonávanie a tvorbu a na obmedzenie celkového zaťaženia vyplývajúceho zo štatistických projektov a oblastí v rámci programu;*
- c) pokrok pri poskytovaní jednoduchšieho a používateľsky ústretového prístupu k oficiálnym štatistikám vrátane poskytovania údajov na webovom sídle Eurostatu a*
- d) pokrok pri zlepšovaní dostupnosti údajov vrátane údajov o činnostiach sociálneho hospodárstva a o ukazovateľoch stratégie Európa 2020.“*

7. Príloha k nariadeniu (EÚ) č. 99/2013 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť *dvadsiatym dňom po jej uverejnení* v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2018.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Európsky parlament

predseda

Za Radu

predseda

PRÍLOHA

Príloha k nariadeniu (EÚ) č. 99/2013 sa mení takto:

1. *Názov prílohy sa nahrádza takto:*

„Štatistická infraštruktúra a ciele európskeho štatistického programu na roky 2013 až 2020“

2. *Úvod sa mení takto:*

a) prvý a druhý odsek sa nahrádzajú takto:

„Vykonávanie politík Únie si vyžaduje vysokokvalitné, porovnateľné a spoľahlivé štatistické informácie o hospodárskej, sociálnej, územnej a environmentálnej situácii v Únii a jej súčastiach na národnej a regionálnej úrovni. Európska štatistika je pre Úniu nenahradiateľná aj preto, že umožňuje širokej verejnosti a európskym občanom porozumieť demokratickému procesu a zapájať sa doň a diskutovať o súčasnom stave a budúcnosti Únie.

Program poskytuje legislatívny rámec pre rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky na roky 2013 až 2020.“;

b) Štvrtý odsek sa nahrádza takto:

„Štatistika rozvíjaná, tvorená a šírená podľa programu prispieva k vykonávaniu politik Únie, ako je uvedené v ZFEÚ a stratégii Európa 2020, a jej príslušných hlavných iniciatív, ako aj ďalších politik stanovených v strategických prioritách Komisie.“

3. V cieľoch sa cieľ 1 nahrádza takto:

„– Cieľ 1: poskytovať štatistické informácie včasne a nákladovo efektívnym spôsobom bez zbytočnej duplicity úsilia na podporu rozvoja, monitorovania a hodnotenia politik Únie, ktoré správne odrážajú priority a zároveň zachovávajú rovnováhu medzi hospodárskou, sociálnou, územnou a environmentálnou oblasťou a slúžia potrebám širokého spektra používateľov európskej štatistiky vrátane ďalších rozhodovacích orgánov, výskumných pracovníkov, podnikov a európskych občanov vo všeobecnosti;“

4. Časť I. Štatistické výstupy sa mení takto:

a) *V bode 1.1. Stratégia Európa 2020 sa prvý odsek nahrádza takto:*

„Schválenie stratégie Európa 2020 do veľkej miery formovalo strategický program pre Úniu a vnútroštátne politiky v nasledujúcich rokoch. V uvedenom programe bolo dohodnutých niekoľko cieľov a iniciatív, pre ktoré má EŠS dodať štatistické ukazovatele v niekoľkých oblastiach, ako sú zlepšenie podmienok pre inovácie, výskum a vývoj, podpora dôstojných pracovných miest, podpora rodovej rovnosti, plnenie cieľov Únie v oblasti zmeny klímy a energetiky, efektívne využívanie zdrojov, zlepšovanie úrovne vzdelania vrátane znižovania predčasného ukončovania školskej dochádzky, zvyšovanie celoživotnej odbornej prípravy a vzdelávacej mobility, zdravé a aktívne starnutie, podpora sociálneho začlenenia a znižovanie chudoby. Tam, kde je to vhodné, sa na pochopenie javov súvisiacich s diskrimináciou na základe rodovej príslušnosti použijú rodovo rozlíšené štatistiky s osobitným dôrazom na rodovo motivované násilie.“;

b) Cieľ 1.1.1 sa mení takto:

i) prvý odsek sa nahrádza takto:

„Poskytovať vysokokvalitné štatistické informácie, ktoré musia byť k dispozícii včas pre európsky semester, na monitorovanie vykonávania **stratégie** Európa 2020. Nové ukazovatele musia byť podľa možnosti založené na dostupných štatistických údajoch.“;

ii) *v druhom odseku sa štvrtá zarážka nahrádza takto:*

„– *ukazovateľov zamestnanosti, v ktorých sa rozlišuje medzi pracovným pomerom na kratší pracovný čas a pracovným pomerom na plný pracovný čas a medzi zmluvami uzavretými na dobu určitú a na neurčitý čas, ako aj ukazovateľov nezamestnanosti, v ktorých sa zohľadňujú osoby, ktoré sa zúčastňujú na aktivačných politikách, napríklad na odbornej príprave. Uvedené ukazovatele by mali zahŕňať aj údaje o rodových rozdieloch.*“;

c) v cieľi 1.2.1 sa v *druhom odseku* druhá zarážka nahrádza takto:

„– poskytovania štatistického vstupu pre posilnený Pakt stability a rastu zameraného konkrétne na tvorbu a poskytovanie vysokokvalitnej štatistiky o verejnom deficite a dlhu,

- *poskytovania štatistického vstupu pre efektívne monitorovanie hospodárskych nerovností.*“;

d) *cieľ 1.3.1 sa mení takto:*

i) *prvý odsek sa nahrádza takto:*

„Zlepšiť ukazovatele a štatistické informácie o hospodárskej globalizácii a globálnych hodnotových reťazcoch dostupné pre rozhodovacie orgány Únie a verejnosť. Uvedené informácie by mali pomôcť lepšie pochopiť hospodárske, sociálne a environmentálne vplyvy globalizácie.“;

ii) *v druhom odseku sa tretia zarážka nahrádza takto:*

„– poskytovania údajov, ktoré umožnia analýzy pozitívnych a negatívnych účinkov na trh Únie, a najmä na trh práce Únie,

- *analýzy globálnych hodnotových reťazcov, pokiaľ možno prostredníctvom vhodných tabuliek vstupov/výstupov a štatistiky zahraničného obchodu a podnikania vrátane prepojenia mikroúdajov, a koordinácie výstupov uvedených analýz s medzinárodnými iniciatívami, na ktorých má Únia záujem, a“;*

- e) bod 2. Účtovné rámce sa nahrádza takto:

„2. Účtovné rámce

Oznámenie Komisie z 20. augusta 2009 s názvom Viac ako HDP: meradlo pokroku v meniacom sa svete (ďalej len „Viac ako HDP“), a uverejnenie správy profesorov Stiglitz, Sena a Fitoussiho o meraní hospodárskej výkonnosti a sociálneho pokroku dodali nový impulz pre hlavnú výzvu EŠS, ktorou je spôsob dosiahnutia lepšej štatistiky o prierezových problémoch a integrovanejšej štatistiky na opísanie zložitých sociálnych, environmentálnych a hospodárskych javov nad rámec tradičných meraní hospodárskeho výstupu. Práca na iniciatíve Viac ako HDP v rámci EŠS je zameraná na tri prioritné oblasti: štatistiku o sektore domácností a štatistiku merajúcu rozdelenie príjmov, spotreby a bohatstva; meranie kvality života viacrozmerným spôsobom, ako aj štatistiku merajúcu udržateľnosť životného prostredia. Nové celosvetové ciele udržateľného rozvoja prijaté v roku 2015 poskytujú ďalší stimul. Európsky systém národných a regionálnych účtov (ESA) ponúka integrovaný a konzistentný rámec pre všetky hospodárske štatistiky, ktorý by sa mal doplniť o ďalšie ukazovatele, aby mohol poskytovať komplexnejšie informácie pre tvorbu politiky a rozhodovanie. Úplné vykonanie ESA 2010 bude podporené pravidelnými posúdeniami kvality a dodržiavania súladu s predpismi so zohľadnením postupného uplynutia výnimiek do roku 2020, čo povedie k ďalším zlepšeniam včasnosti a dostupnosti ukazovateľov.“;

f) *bod 2.1. Hospodárska a sociálna výkonnosť sa nahrádza takto:*

„2.1. Hospodárska a sociálna výkonnosť

Hospodárska kríza posilnila potrebu vysokokvalitných makroekonomických ukazovateľov na lepšie pochopenie a analýzu hospodárskych výkyvov a tiež na lepšie pochopenie a analýzu vývoja hospodárskych nerovností a ich vplyvu na spoločnosť, čím sa uľahčuje proces rozhodovania. Čoraz globalizovanejšia výroba vyvoláva potrebu vytvoriť konzistentný rámec, ktorý uľahčí interpretáciu a integráciu štatistík z rôznych oblastí.“;

g) v ciele 2.1.1 sa *druhý odsek* mení takto:

i) *druhá zarážka sa nahrádza takto:*

„– vytvorenia ukazovateľov o rozdeľovaní príjmov, spotreby a bohatstva v domácnostiach a zosúladenia agregátov národných účtov s údajmi zo zisťovaní v domácnostiach alebo administratívnymi údajmi,“;

ii) štvrtá zarážka sa nahrádza takto:

- „– posilnenia prepojení s národnými účtami v oblastiach sociálnej ochrany, zdravotníctva a vzdelávania,
- *vytvorenia rámca na meranie kvality života, ktorým sa posilní hľadisko domácností v národných účtoch,*
- *vypracovania ukazovateľov Viac ako HDP na meranie environmentálnej udržateľnosti a externých účinkov z hľadiska národných účtov,“;*

iii) za piatu zarážku sa vkladajú **tieto** zarážky:

- „– **d'alšieho** vytvárania včasných sociálnych ukazovateľov vrátane pokrokových postupov pre modelové odhady (nowcasting) a rýchle odhady,
- podpory medzinárodnej výmeny údajov pre makroekonomické údaje, aby sa znížilo zaťaženie pre tvorcov údajov a zlepšila dostupnosť porovnateľných a konzistentných údajov pre používateľov,

- *rozvoja a doladenia agregovaných ukazovateľov o nerovnosti príjmu a aspektov bohatstva,*
 - *merania a rozboru rodovej nerovnosti vrátane mzdových rozdielov,“;*
- h) v ciele 2.1.2 sa v **druhom odseku** posledná zarážka nahrádza takto:
- „– dostupnosti a rozšírenia harmonizovanej štatistiky cien bývania pre všetky členské štáty.“;
- i) v ciele 2.2.1 sa **druhý odsek** nahrádza takto:
- „Tento cieľ sa bude realizovať prostredníctvom:
- *d’alšieho* vývoja koherentného systému environmentálnych účtov ako „satelitných účtov“ k hlavným národným účtom, ktorý bude poskytovať informácie o atmosférických emisiách, spotrebe energie, tokoch prírodných zdrojov, obchodovaní so surovinami, environmentálnom zdaňovaní a výdavkoch na ochranu životného prostredia, podľa možnosti vrátane zeleného rastu/obstarávania,

- *d’alšieho* rozvoja experimentálnych účtov ekosystémov, *ktoré by umožnili využívanie existujúcich údajov vrátane tých, ktoré zostavili inštitúcie, orgány, úrady alebo agentúry Únie ako súčasť dlhodobej iniciatívy zameranej na integráciu údajov,*
 - *d’alšej práce na zlepšovaní využívania existujúceho zberu údajov na účely štatistík súvisiacich so zmenou klímy* ■ , a
 - *d’alšieho* vývoja ukazovateľov merajúcich environmentálne stopy *založených na existujúcich údajoch.*“;
- j) cieľ 3.1.1 sa mení takto:
- i) prvý odsek sa nahrádza takto:

„Zvýšiť efektívnosť a účinnosť procesov tvorby štatistiky. **V súlade s programom lepšej právnej regulácie je potrebné zefektívniť existujúce** právne predpisy súvisiace s pilierom podnikovej štatistiky. V tejto súvislosti by sa mala venovať osobitná pozornosť obmedzeným zdrojom dostupným tvorcom a celkovému zaťaženiu respondentov v súlade s Programom regulačnej vhodnosti a efektívnosti Komisie (REFIT). Poskytovať vysokokvalitnú štatistiku pre kľúčové oblasti, v ktorých sú stredom záujmu podniky, ako sú napríklad podniková štatistika, krátkodobé ukazovatele, ich investície do ľudského kapitálu a zručností, medzinárodné transakcie, globalizácia, monitorovanie vnútorného trhu, **výskum, vývoj a inovácie** a cestovný ruch. Osobitná pozornosť by sa mala venovať dostupnosti údajov v priemyselných odvetviach a odvetviach služieb s vysokou pridanou hodnotou, najmä v odvetviach ekologického, digitálneho, **kolaboratívneho** a sociálneho hospodárstva a v **zdravotníctve a vzdelávaní**.“;

ii) **v druhom odseku** sa prvá zarážka nahrádza takto:

„– opätovného použitia údajov dostupných v štatistickom systéme alebo v spoločnosti, zavedenia spoločného právneho základu pre ■ podnikové štatistiky a vytvorenia spoločnej infraštruktúry a spoločných nástrojov,“;

k) cieľ 3.2.1 sa mení takto:

i) prvý odsek sa nahrádza takto:

„Poskytovať štatistiku o kľúčových oblastiach sociálnej politiky, kde je občan v strede záujmu, ako je napríklad blahobyť; udržateľnosť; sociálna súdržnosť; chudoba; nerovnosti; demografické problémy, najmä starnutie populácie, vyludňovanie, rozptyľovanie obyvateľstva a migrácia; trh práce; vzdelávanie a odborná príprava vrátane vzdelávania detí, vzdelávania dospelých, odbornej prípravy a vzdelávacej mobility mladých ľudí; kultúra, fyzická aktivita; kvalita života; bezpečnosť; zdravie; zdravotné postihnutie; spotreba; voľný pohyb a vnútorný trh; mobilita mladých ľudí; technologické inovácie a výber nových životných štýlov. Tam, kde je to vhodné sa tieto štatistiky rozčlenia podľa rodovej príslušnosti na skupiny, ktoré sú predmetom záujmu tvorcov sociálnych politík. Priority sa stanovujú v súlade s článkom 6. V súlade s programom lepšej právnej regulácie je potrebné zefektívniť existujúce právne predpisy súvisiace s pilierom sociálnych štatistík. V tejto súvislosti by sa mala venovať osobitná pozornosť obmedzeným zdrojom dostupným tvorcom a celkovému zaťaženiu respondentov v súlade s programom REFIT.“;

ii) *v druhom odseku sa štvrtá zarážka nahrádza takto:*

„– *poskytovania štatistiky o nerovnosti príjmov s ukazovateľmi, ako sú Giniho koeficient a vývoj horných decilov rozdelenia príjmu, ktorá bude poskytovať porovnateľný národný hlavný ukazovateľ, ako aj údaje o nerovnostiach prístupu k základným tovarom a službám,“;*

iii) *v druhom odseku sa siedma zarážka nahrádza takto:*

- „– zavádzania opatrení týkajúcich sa pracovného programu o zefektívnení migračnej štatistiky so zohľadnením nových výziev, najmä medzinárodného vývoja,
- poskytovania projekcií demografického vývoja a ich ročných aktualizácií,
- *vypracovania komplexných ukazovateľov týkajúcich sa situácie migrantov v rámci Únie,*

- *d’alšej spolupráce so špecializovanými agentúrami a organizáciami v súvislosti so situáciou utečencov,*
 - *vývoja metodiky pre dobrovoľné zisťovanie rodovo podmieneného násillia v spolupráci s európskymi inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami pôsobiacimi v tejto oblasti;*
 - *zavedenia spoločného právneho základu pre sociálne štatistiky a vytvorenia spoločnej infraštruktúry a spoločných nástrojov,“;*
- l) v bode 3.3. Geopriestorová, environmentálna, poľnohospodárska a iná sektorová štatistika sa tretí odsek nahrádza takto:

„Poľnohospodárstvo bude naďalej dôležitou oblasťou politiky Únie. Spoločná poľnohospodárska politika zdôrazňuje potrebu životaschopnej potravinárskej výroby, udržateľného riadenia prírodných zdrojov a opatrenia v oblasti klímy a vyváženého územného rozvoja, čo sú hlavnými cieľmi uvedenej politiky. Dôraz sa bude klásť na oblasti súvisiace so životným prostredím, biodiverzitou/ekosystémami, hospodárstvom, ľudským zdravím a bezpečnosťou a na sociálne oblasti.“;

m) cieľ 3.3.1 sa mení takto:

i) prvý odsek sa nahrádza takto:

„Podporovať tvorbu politiky založenú na faktoch pružnejším a intenzívnejším využívaním územných informácií v kombinácii so sociálnymi, **územnými**, hospodárskymi a environmentálnymi štatistickými informáciami o regiónoch, regionálnych typológiách, mestách a stupni urbanizácie.“;

ii) v **druhom odseku sa** dopĺňajú tieto zarážky:

- „– zavedenia štatistiky využitia krajiny a krajinej pokrývky, ■
- koordinácie štatistických údajov o regiónoch, ■ mestách a **územných typológiách**.“;

n) cieľ 3.3.3 sa mení takto:

i) za prvý odsek sa vkladá tento odsek:

„V súlade s prioritou Komisie orientovanou na „európsku energetickú úniu“ a *vychádzajúc v čo najväčšej miere z existujúcich údajov* sa bude klásť osobitný dôraz na štatistiky týkajúce sa spotreby energie, energetickej efektívnosti, *obnoviteľných zdrojov energie*, energetickej závislosti, aspektov energetickej chudoby a bezpečnosti dodávok a *obehového hospodárstva*. Okrem toho bude potrebné, aby štatistika energetiky podporila rámec pre klímu a energiu do roku 2030, ktorého cieľom sú konkurencieschopnejšie, bezpečnejšie a udržateľnejšie hospodárstvo a energetický systém Únie.“;

ii) v *druhom odseku* sa dopĺňa táto zarážka:

„– o energetickej závislosti a bezpečnosti dodávok energie.“;

o) *cieľ 3.3.4 sa mení takto:*

i) *prvý odsek sa nahrádza takto:*

„Poskytovať štatistiku v oblasti poľnohospodárstva, rybárstva a lesného hospodárstva pre rozvoj a monitorovanie spoločnej poľnohospodárskej a rybárskej politiky, ktorá odráža kľúčové strategické ciele Únie týkajúce sa udržateľnosti, ako aj rozvoja vidieka, vykonávaním bežných činností týkajúcich sa rozvoja, tvorby a šírenia štatistiky. V súlade s programom lepšej právnej regulácie je potrebné zefektívniť existujúce právne predpisy súvisiace s poľnohospodárskou štatistikou. V tejto súvislosti by sa mala venovať osobitná pozornosť obmedzeným zdrojom dostupným tvorcom a celkovému zaťaženiu respondentov v súlade s programom REFIT.“;

ii) *v druhom odseku sa dopĺňajú tieto zarážky:*

„– prípravy a vykonávania poľnohospodárskeho cenzu naplánovaného na rok 2020,

- *zavedenia spoločného právneho základu pre štatistiky súvisiace s poľnohospodárstvom a vytvorenia spoločnej infraštruktúry a spoločných nástrojov.“;*

5. Časť II. Metódy tvorby európskej štatistiky sa mení takto:

a) úvodný odsek sa nahrádza takto:

„EŠS v súčasnosti čelí mnohým výzvam. Očakávania v oblasti rozsahu, kvality a porovnateľnosti európskej štatistiky rastú. S globalizáciou vznikla komplexná realita, ktorú musia oficiálne štatistiky zachytávať a ktorá zvyšuje metodické výzvy. Stále rastúca dostupnosť údajov od súkromných a verejných poskytovateľov ponúka ■ možnosti na zlepšenie včasnosti a relevantnosti oficiálnych štatistík, ako aj zníženie zaťaženie respondentov. S cieľom čeliť týmto výzvam, **pričom je zároveň nutné vyrovnať sa s nedostatkom zdrojov**, bude EŠS postupne zavádzať strategické ciele vymedzené vo **vízii EŠS** do roku 2020 a bude pritom stavať na komplexnom prístupe k dosiahnutiu zvýšenia kvality a efektívnosti:

- proaktívne sa zapájať do pravidelného dialógu s používateľmi s cieľom hlbšie pochopiť ich potreby, s vedomím, že odlišné skupiny používateľov majú odlišné potreby, ktoré je potrebné správne riešiť,

- poskytovať vysokokvalitné produkty a služby a uplatňovať kvalitatívny prístup k riadeniu, organizácii a spravovaniu EŠS,
- zakladať štatistické produkty a služby na tradičných zisťovaniach, ako aj *iných* zdrojoch vrátane administratívnych údajov, geopriestorových a ak je to možné, veľkých dát (big data),
- získať prístup k novým zdrojom údajov, vytvárať metódy a nachádzať vhodnú technológiu na využitie *takýchto* zdrojov údajov s cieľom spoľahlivo tvoriť európsku štatistiku,
- zlepšovať efektívnosť tvorby štatistiky posilňovaním výmeny znalostí, skúseností a metodík, ale aj spoločným používaním nástrojov, údajov, služieb a zdrojov, ak je to vhodné a *riadne odôvodnené*. Spolupráca bude založená na dohodnutých štandardoch a spoločných prvkoch technologickej a štatistickej infraštruktúry,
- vykonávať stratégiu šírenia a *komunikačnú* stratégiu pre európsku štatistiku, ktorá je dosť pružná, aby sa prispôsobila vznikajúcim technológiám, poskytovala usmernenia vo svete revolúcie údajov a slúžila ako spoľahlivý pilier demokracie.“;

b) v cieľi 1.1 treťom odseku sa prvá zarážka nahrádza takto:

- „– zavedenia nového integrovaného, účinného a účelového mechanizmu na zabezpečenie kvality založeného na Kódexe postupov a Rámci EŠS na zabezpečenie kvality,
- hodnotenia dodržiavania súladu s Kódexom postupov,“;

■

d) cieľ 4.1 sa mení takto:

i) *pred prvý odsek sa vkladá tento odsek:*

„Európski občania by mali byť schopní jednoducho a bez prekážok čerpať z európskych štatistík, aby mohli využívať tieto údaje na svoje vzdelávanie a rozhodovanie. Uvedený cieľ sa bude realizovať prostredníctvom zlepšenia používateľskej prístupnosti európskych štatistík a uľahčením prístupu k údajom. Osobitná pozornosť by sa mala venovať ľahkému získavaniu a prispôsobiteľnosti štatistických údajov na praktické použitie, a to aj prostredníctvom grafov a máp. Z európskych štatistík by malo ťažiť viac občanov, čím by účinne prispievali k lepšiemu šíreniu štatistických informácií v spoločnosti.“;

ii) *v piatom odseku sa dopĺňa táto zarážka:*

- „– identifikácie súčasných a budúcich požiadaviek na údaje s cieľom poskytnúť viacúčelové a prispôsobené produkty a služby ■ pre koncových používateľov,“;

d) v cieľi 5.1. štvrtom odseku sa za tretiu zarážku vkladá táto zarážka:

- „– analýzy potrieb nových zručností súvisiacich s dátovou vedou a *ich* začlenením do programov odbornej prípravy,“

6. V časti III. Partnerstvo sa

v cieľi 1.4 druhom odseku vkladajú za štvrtú zarážku tieto zarážky:

- „– zvyšovania informovanosti európskych občanov o dôležitosti oficiálnych štatistík a oznamovania týchto štatistík všetkým zainteresovaným stranám oslavou Európskeho dňa štatistiky každoročne 20. októbra,
- šírenia príslušných štatistických údajov na podporu európskej susedskej politiky a príslušných dohôd o pridružení,
- podporovania európskych hodnôt a iniciatív, ako sú Kódex postupov, **Rámec EŠS na zabezpečenie kvality a** štandardizačné a harmonizačné prístupy k tretím krajinám a regiónom,“.
